

322954-2026 - Kilpailu

Tanska – Käännöspalvelut – Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

OJ S 91/2026 12/05/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Skatteforvaltningen

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Skatteministeriet Departementet

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Skatteankestyrelsen

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Spillemyndigheden

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Talous- ja elinkeinoelämään liittyvät asiat

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

Kuvaus: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk.

Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1

Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige

europæiske sprog, mellemstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog

samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne

leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal

endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af

Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse. Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms, ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målsproget som modersmål.

Menettelyn tunniste: 868bffc8-23b4-4b66-b893-bb12ea19c9d1

Sisäinen tunniste: 24-1323074

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Østsjælland (DK021)

Maa: Tanska

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 9 600 000,00 DKK

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 17 000 000,00 DKK

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver,

som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Yhteinen eurooppalainen hankinta-asiakirja (ESPD)

Korruptio: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for bestikkelse ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 3 i konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater (EFT C 195 af 25.6.1997, s. 1), og i artikel 2, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2003/568/RIA af 22. juli 2003 om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor (EUT L 192 af 31.7.2003, s. 54). Denne udelukkelsesgrund omfatter også bestikkelse som defineret i den nationale ret gældende for den ordregivende myndighed (den ordregivende enhed) eller den økonomiske aktør.

Petos: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for svig ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som omhandlet i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15).

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for deltagelse i en kriminel organisation ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/841/RIA af 24. oktober 2008 om bekæmpelse af organiseret kriminalitet (EUT L 300 af 11.11.2008, s. 42).

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i henholdsvis artikel 1 og 3 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA af 13. juni 2002 om bekæmpelse af terrorisme (EFT L 164 af 22.6.2002, s. 3). Denne udelukkelsesgrund omfatter også anstiftelse, medvirken og forsøg på at begå sådanne handlinger som omhandlet i nævnte rammeafgørelses artikel 4.

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for børnearbejde og andre former for menneskehandel ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/36/EU af 5. april 2011 om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor, og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2002/629/RIA (EUT L 101 af 15.4.2011, s. 1).

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på miljølovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på det arbejdsretlige område? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på sociallovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: Har den økonomiske aktør i forbindelse med udøvelsen af erhvervet gjort sig skyldig i alvorlige forsømmelser? Hvis det er relevant, se definitioner i national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne.

Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: Har den økonomiske aktør befundet sig i en af følgende situationer: a) Denne har afgivet groft urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, der kræves til verifikation af, at der ikke er grundlag for udelukkelse, eller af at udvælgelseskriterierne er opfyldt, b) Denne har tilbageholdt sådanne oplysninger, c) Denne har været ude af stand til straks at fremsende den supplerende dokumentation, som en ordregivende myndighed eller en ordregivende enhed anmoder om, og d) Denne har uretmæssigt påvirket den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds beslutningsproces, indhentet fortrolige oplysninger, der kan give denne uretmæssige fordele i forbindelse med udbudsproceduren, eller uagtsomt givet vildledende oplysninger, der kan have væsentlig indflydelse på beslutninger vedrørende udelukkelse, udvælgelse eller tildeling?

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Er den økonomiske aktør opmærksom på en interessekonflikt, jf. national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne, som følge af sin deltagelse i udbudsproceduren?

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyyn valmisteluun: Har den økonomiske aktør eller en virksomhed, der er knyttet til den økonomiske aktør, rådgivet den

ordregivende myndighed eller den ordregivende enhed eller på anden måde været involveret i forberedelsen af udbudsproceduren?

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: Andre udelukkelsesgrunde, der måtte være fastsat i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstats lovgivning. Finder de rent nationale udelukkelsesgrunde, der er anført i den relevante meddelelse eller i udbudsdokumenterne, anvendelse?

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Liiketoiminta on keskeytetty: Er den økonomiske aktørs erhvervsvirksomhed blevet indstillet?

Konkurssi: Er den økonomiske aktør gået konkurs?

Järjestelyt velkojen kanssa: Er den økonomiske aktør under tvangsakkord uden for konkurs?

Maksukyvyttömyys: Er den økonomiske aktør under insolvens- eller likvidationsbehandling?

Varat selvitysmiehen hallinnassa: Administreres den økonomiske aktørs aktiver af en kurator eller af retten?

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne: Er den økonomiske aktør i en situation, som svarer til konkurs i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national ret?

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Ilmoituksen nimi: Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

Kuvaus: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk.

Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige europæiske sprog, mellemstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse.

Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms, ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målproget som modersmål.

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Østsjælland (DK021)

Maa: Tanska

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 48 Kuukaudet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 9 600 000,00 DKK

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 17 000 000,00 DKK

5.1.6. Yleistä tietoa

Tämä on toistuva hankinta

Kuvaus: Forventes udbudt igen primo 2030 med henblik på aftalestart ved udløb af den rammeaftale, der indgås i forlængelse af nærværende udbud.

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Vaaditaan tarjouksessa

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Lisätiedot: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som

ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Yhteinen eurooppalainen hankinta-asiakirja (ESPD)

Kriteeri: Viitteet määriteltäisiin toimituksiin

Valintaperusteen kuvaus: Den økonomiske aktør skal i ESPD oplyse sammenlignelig reference fra de seneste 3 år fra tilbudsfristen. Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har relevant erfaring i form af mindst 1 sammenlignelig reference inden for de seneste 3 år fra tilbudsfristen. En reference anses for sammenlignelig, når den vedrører løbende levering af oversættelsesbistand af økonomiske og/eller juridiske tekster med et skattefagligt indhold fra dansk til engelsk i henhold til en rammeaftale eller kontrakt til en stor offentlig myndighed eller stor virksomhed, der er sammenlignelig med Ordregiver. Den store offentlige myndighed eller den store virksomhed skal have registreret minimum 375 årsværk under samme CVR-nummer for at være sammenlignelig med Ordregiver. Antal årsværk skal fremgå af www.CVR.dk under fanen "antal ansatte" og skal som minimum være registreret i én af perioderne i 2025, eks. i november 2025. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium, jf. pkt. 4.7, eller baserer sig på andres tekniske/faglige formåen for at overholde mindstekravet, jf. pkt. 4.8, er det tilstrækkeligt, at én af de medvirkende virksomheder overholder kravet vedr. referencer. Ordregiver anbefaler, at dokument F Oplysning om referencer, benyttes til referencelisten, da der her er gjort klar til alle efterspurgte oplysninger. Hvis referencelisten i stedet angives i ESPD, bedes tilbudsgiver under "modtager" angive såvel referencens/kundens navn som navn på kontaktpersoner hos kunden og disse personers kontaktoplysninger. Ordregiver forbeholder sig ret til at kontakte de anførte referencer med henblik på bekræftelse af de afgivne oplysninger. Hvis referencelisten angives både i dokument F Oplysning om referencer og i ESPD, og der er uoverensstemmelse mellem oplysningerne i de to dokumenter, har dokument F Oplysning om referencer forrang.

Kriteeri: Riippumattomien elinten myöntämät laadunvarmistusstandardien sertifikaatit

Valintaperusteen kuvaus: Tilbudsgivers kvalitetsprocedure skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgivers kvalitetsledelse skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Dokumentation af certificering: Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsprocedure er ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt. Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsledelse er ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt.

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Pris

Kuvaus: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Sprog

Kuvaus: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Oversættere

Kuvaus: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 16

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Oversættelsesprocessen

Kuvaus: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Testoversættelser

Kuvaus: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 24

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 29/05/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Hankinta-asiakirjojen osoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwentrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Tilapäinen viestintäkanava:

Nimi: CTM fra EU-Supply/Mercell

URL: <https://eu.eu-supply.com/login.asp?B=SKATTEMINISTERIET>.

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwentrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: tanska

Sähköinen luettelo: Sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 6 Kuukaudet

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Paikka: Det elektroniske udbudssystem

Lisätiedot: Tilbudsgiverne har ikke adgang til at overvære åbningen af tilbud.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Der gælder særlige vilkår for opfyldelse af

Rammeaftalen vedrørende følgende: • Databehandlersaftale, jf. pkt. 15 i Rammeaftalen; • CSR, jf. Bilag 3 i Rammeaftalen; • Bod, jf. pkt. 8.1 og 9.2 i Rammeaftalen; • Bilag 9 - Sikkerhed

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

Osallistujien enimmäismäärä: 1

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Klagenævnet for Udbud

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Klage skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen. Klagenævnet for Udbuds e-mailadresse er kflu@naevneneshus.dk. Klagenævnet for Udbuds klagevejledning kan findes på <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenaevnet-for-udbud/vejledning/>.

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Skatteforvaltningen

Tarjouksia käsittelevä organisaatio: Skatteforvaltningen

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Skatteforvaltningen

Rekisterinumero: 19552101

Yksikkö: Administrations- og Servicestyrelsen

Postiosoite: Brændgårdvej 10

Postitoimipaikka: Herning

Postinumero: 7400

Maaryhmittely (NUTS): Vestjylland (DK041)

Maa: Tanska

Yhteyspiste: Maria Frøjk Hansen

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Puhelin: +45 72379487

Internetosoite: <https://adst.dk>

Hankkijaprofiili: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/204762>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Ryhmänvetäjä

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

Tarjouksia käsittelevä organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Klagenævnet for Udbud

Rekisterinumero: 37795526

Postiosoite: Nævnenes Hus, Toldboden 2

Postitoimipaikka: Viborg

Postinumero: 8800

Maaryhmittely (NUTS): Vestjylland (DK041)

Maa: Tanska

Yhteyspiste: 72405600

Sähköposti: kifu@naevneneshus.dk

Puhelin: +45 35291095

Internetosoite: <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagenævnet-for-udbud>

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Rekisterinumero: 10294819

Postiosoite: Carl Jacobsens Vej 35

Postitoimipaikka: Valby

Postinumero: 2500

Maaryhmittely (NUTS): Byen København (DK011)

Maa: Tanska

Sähköposti: kfst@kfst.dk

Puhelin: +45 3529100

Internetosoite: <http://www.kfst.dk>

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakumenettelyjen määrääjoista lisätietoja tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0004

Virallinen nimi: Skatteministeriet Departementet

Rekisterinumero: 34730466

Postiosoite: Nicolai Eigtveds Gade 28

Postitoimipaikka: København K

Postinumero: 1402

Maaryhmittely (NUTS): Byen København (DK011)

Maa: Tanska

Sähköposti: maria.hansen@adst.dk

Puhelin: 72379487

Internetosoite: <https://skm.dk>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

8.1. ORG-0005

Virallinen nimi: Skatteinkestyrelsen
Rekisterinumero: 10242894
Postiosoite: Ved Vesterport 6, 4. sal
Postitoimipaikka: København V
Postinumero: 1612
Maaryhmittely (NUTS): Byen København (DK011)
Maa: Tanska
Sähköposti: maria.hansen@adst.dk
Puhelin: 72379487
Internetosoite: <https://skatteinkestyrelsen.dk>
Tämän organisaation roolit:
Ostaja

8.1. ORG-0006

Virallinen nimi: Spillemyndigheden
Rekisterinumero: 34730415
Postiosoite: Englandsgade 25, 6.
Postitoimipaikka: Odense C
Postinumero: 5000
Maaryhmittely (NUTS): Fyn (DK031)
Maa: Tanska
Sähköposti: maria.hansen@adst.dk
Puhelin: 72379487
Internetosoite: <https://spillemyndigheden.dk>
Tämän organisaation roolit:
Ostaja

8.1. ORG-0007

Virallinen nimi: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område
Rekisterinumero: 41824328
Postiosoite: Nicolai Eigteds Gade 28
Postitoimipaikka: København K
Postinumero: 1402
Maaryhmittely (NUTS): Byen København (DK011)
Maa: Tanska
Sähköposti: maria.hansen@adst.dk
Puhelin: 72379487
Internetosoite: <https://skm.dk/it/det-uafhaengige-it-tilsyn>
Tämän organisaation roolit:
Ostaja

8.1. ORG-0008

Virallinen nimi: Mercell Holding ASA
Rekisterinumero: 980921565
Postiosoite: Askekroken 11
Postitoimipaikka: Oslo
Postinumero: 0277
Maaryhmittely (NUTS): Oslo (NO081)
Maa: Norja
Yhteispiste: eSender

Sähköposti: publication@mercell.com

Puhelin: +47 21018800

Faksi: +47 21018801

Internetosoite: <http://mercell.com/>

Tämän organisaation roolit:

TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: cfc714fc-8583-446d-89d6-7ddfcfbf29b6f - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppejä: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 11/05/2026 08:08:36 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ilmoituksen lähetyspäivä (eSender): 11/05/2026 10:00:51 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: tanska

Ilmoituksen julkaisunumero: 322954-2026

EUVL S -lehden numero: 91/2026

Julkaisupäivä: 12/05/2026